

opresión; para evitar dicha contingencia es indispensable que las comunidades indígenas evalúen periódicamente sus costumbres.

La Iglesia, por su parte, al evangelizar a los pueblos indígenas debe respetar, tomar en cuenta y vigorizar las costumbres de estos pueblos, con la Palabra de Dios. Para ello urge una pastoral específica, integral y ampliamente articulada.

Finalmente, la presencia de la mayordomía en la Iglesia es manifestación de la catolicidad del Pueblo

de Dios; porque en dicho Pueblo cada nación participa con sus dones propios (LG 13). Por esa razón se tiene que vigorizar con la Palabra de Dios esa costumbre.

Pe. Porfirio Méndez García é Doutor em Teologia Dogmática com Concentração em Missiologia pela Faculdade de Teologia Nossa Senhora da Assunção.

## LECTURA TEOLÓGICA DEL PROYECTO HISTÓRICO AYMARA

*Carlos Intipampa Aliaga*

### INTRODUCCIÓN

El presente artículo es una síntesis de la tesis presentada en esta facultad. Se trata de desarrollar una reflexión teológica **aymara-cristiana**, para esto se pretende partir fundamentalmente de una teología práctica (que vive el pueblo aymara de los Andes: Bolivia, Perú, fundamentalmente a orillas del Lago Titikaka). Para sustentar esta nueva forma de hacer teológico lo realizaré en las siguientes fases:

Una lectura crítica del proceso de evangelización de los aymaras, en este punto nuestro continuo cuestionamiento será: ¿en que medida el cristianismo (católico protestante) ha llevado la Buena Nueva para los aymaras en todo el periodo de la evangelización?

Lectura histórica y teológica de los elementos esenciales de la religión: ritos vitales y festividad.

Y que esta "religiosidad" aymara debe ser comprendida en su sentido de profundidad como sagrado-divino, y no apenas como lo profano. Ya que el misterio de la manifestación de Dios-Tata/Mama debe ser comprendido en su sentido amplio y no apenas dentro los parámetro estrictamente confesionales.

La ventura de haber vivido las dos formas de vivencia religiosa (aymara y cristiana), aparentemente contradictorias mas semejantes en la manera de percibir el Evangelio de VIDA, me permite a que puedo hacer un aporte teológico desde la óptica del evangelizado, y principalmente para mi pueblo Kolla. Entender el Evangelio dentro las categorías propiamente aymaras, y no antes a través de otras mediaciones culturales.

En este sentido el cristianismo que infringe el campo religioso de los indígenas como un mandato del Dios de la vida, y de todas las culturas debe asumir por la restauración de cada uno de ellos.

En la cuestión metodológica, por tratarse de un trabajo diferente y de acercarnos a un mundo distinto: teología vivencial y espontaneo, donde el discurso ocupa un segundo lugar; nuestra metodología también debe ser diferente de las formas clásicas de hacer teología, por mucho podemos auxiliarnos del método narrativo e interpretativo.

Esta reflexión se dirige desde el kolla y para el aymara, por tanto nos limitaremos de usar retóricas estrictamente académicas, para no perdernos en puras conceptuaciones y términos muy sofisticados.

## 1. PROYECTO HISTÓRICO AYMARA

El proyecto histórico aymara se desarrolla dentro la totalidad del orbe andino, y no así dentro el fraccionamiento (Ec. Pol. Soc. Cul.). Dentro el profundo comunitarismo y consciencia con su Divinidad y semejante. Para nuestra mejor comprensión trataremos de exponer en las dos categorías occidental y andina:

### *Proyecto histórico Aymara en categorías occidentales*

El pueblo aymara tiene una existencia de cerca de 30.000 años, llamado como *jaya mara* (de tiempos remotos) y como *Qulla Suyu* (pueblo sagrado). Y la persona tiene sentido en cuanto tenga su relación con la comunidad de origen.

El proyecto económico se rige principalmente dentro la estructura de reciprocidad y de redistribución. Reciprocidad: en labrar la tierra en colectividad, pastear el ganado del prójimo, construir la casa del otro, elaborar la vestimenta en *ayni* (ayuda mutua hoy para ti mañana para mí); y principalmente en el intercambio económico de la *chhala* (trueque) donde se rige por el perfecto equilibrio y conformidad absoluta de ambas partes: entre el/la comprador/a y el/la vendedor/a. La comunidad por mediante la fiesta regula el posible desnivel económico. En este aspecto el *pasante* hace la redistribución de algún excedente económico.

En último caso el dinero no es factor condicionante sino la ética de ser *jaqi* (persona), quien sabe compartir con el necesitado. El dinero como la maldición del maligno (*saxra*) es considerado como algo que destruye y encanta a la humanidad, esto lleva hacia la deshumanización de la persona.

El proyecto social aymara. Históricamente desde la llegada de los ibéricos a la tierra del Sol, el indígena siempre ha ocupado el último peldaño de la escala social (pirámide social). Bolivia se avergüenza de su composición étnica: aymara, quechua, tupiguaraní y de más de 33 nacionalidades, y de tener una población mayoritaria indígena.

Los aymaras urbanos para evitar esta marginación racial se camuflan bajo el barniz de un mestizaje (*wiraxucha*). Aunque este hecho corre el riesgo de perder la identidad, y así quedar en una anomía o dislocamiento cultural.

El proyecto político aymara siempre fue (y está) controlado por el designio de la Divinidad Suprema. Sin embargo el aymara para reconquistar sus derechos de dignidad ofrendaron millones de almas inocentes, dentro el holocausto de la cristiandad, especialmente en los trabajos inhumanos de la *mit'a* en Potosí, en las haciendas, y en los obrajes. Entre 1861 hasta 1940 hubo cerca de 2000 levantamientos. Actualmente la gran masa indígena continua en la marginación política por mucho se llegó a una representación simbólica.

### *Proyecto histórico Aymara en categorías andinas*

Se articula dentro los tres entes de la cosmovisión andina: la divinidad, la naturaleza, y la comunidad. Estas tres esencias pasan de un estado para el otro, es así que: lo humano, el mundo animal, y el reino vegetal pasan del estado natural al estado sobrenatural (como deidades).

Divinidad Apu Qullana antiguamente se conocía con el nombre de Wiraqucha y su templo principal era el Titikaka, hoy es conocido como el santuario de Kupakawana.

Las deidades: Ispalla es el germen de la papa y de los productos, Illa es el espíritu procreador de los animales, Kuntur Mamani es el espíritu protector de la casa/hogar, Pachamama es la Madre Tierra que alimenta a sus hijos con sus frutos, Achachilas son las montañas que vigilan eternamente el comportamiento del cosmos y de la humanidad, Inti Tata (Padre Sol) es la deidad máxima como la creación más perfecta de Dios Tata/Mama, Phaxsi Mama (Madre Luna) es la complementación del género femenino, Chijñi Tata/Mama (Padre/Madre granizo) que exhorta y vigila sobre todo el mal comportamiento de la comunidad, Juyphi Tata/Mama (Padre/Madre helada) que es bondadosa y celosa. Estas deidades cumplen el papel principal de intercesores ante la Divinidad máxima DIOS-APU-TATA.

El cosmos Pacha es el tiempo y el espacio donde se desarrolla el proyecto histórico del kolla. Pacha de acuerdo al espacio se subdivide en tres estadios: Alax Pacha es el mundo de arriba donde moran las divinidades y las almas, Aka Pacha es el mundo habitado por el ser humano, mundo animal y vegetal, las deidades también habitarían en esta parte del cosmos; y Manqha Pacha en mundo de abajo (subterráneo) donde mora el espíritu maligno/benigno, es el espíritu dueño de los minerales.

*Pacha* de acuerdo al tiempo se subdivide en: Tiempo de la lluvia *Jallu Pacha* donde las pocas lluvias son aprovechadas a lo máximo para una buena cosecha; tiempo escasez *Awti Pacha*. tiempo de la helada *Juyphi Pacha* es tiempo de elaborar el *chuño* (papa deshidratada). También se estratifica en tiempo antiguo como *Laq'a Pacha*, *Purum Pacha*, *Chullpa Pacha*; y dentro lo especificidad se subdivide en: *Jichha Pacha* tiempo de ahora, *Ch'axwaña Pacha* tiempo de lucha, *Mutuña Pacha* tiempo de sufrimiento, y *Kuti Pacha* tiempo el revés.

La comunidad *ayllu* es el núcleo donde se desenvuelve el *jaqi* (mujer/hombre), es la célula vital indestructible. Por eso el *ayllu* es el lugar del encuentro entre los originarios, es el lugar sagrado como territorio/espacio, es la madre de la cultura aymara, donde no se permite la discriminación de ninguna

naturaleza, donde la otredad es factor imprescindible como complementación, es el lugar de resistencia por más de 500 años y de sobrevivencia por miles de años, es el lugar del fortalecimiento de la identidad cultural; el *ayllu* es quien controla el desequilibrio económico, es el lugar de autorealización de la persona, "es de todos y de nadie", donde nada se puede decir que es "propiedad privada", por que se rige el alto precepto de la consciencia del ser colectivo y de lo personal (responsabilidad).

El normal movimiento del cosmos todo depende de la armonía y del equilibrio de los tres entes. En esta aspecto todo tiene que ver con todo, nada es totalmente independiente ni dependiente hay una relatividad de funciones de acuerdo a la articulación de cada uno de ellos con el movimiento del todo.

La persona para su mejor armonía con los tres entes señalados se sustenta en otros tres pilares substanciales del comportamiento humano, estos son:

**El equilibrio**, como que todo debe ser como se debe (*kunas wakiskiriñapawa*). El *jaqi* se mueve en perfecto equilibrio consigo mismo y con el mundo que lo rodea: Divinidad, naturaleza (animales, plantas), y con la comunidad.

**La complementación**, como que todo es un continuo complemento, donde todos se necesitan de todos,

porque nada es aislado. Es la complementación entre los supuestos "opuestos" entre: *janan Saya* y *Jurin Saya* (los del barrio de arriba con los abajo). Es el continuo encuentro del *t'inku* (danza sagrada de apariencia contraposición).

**El consenso**, es la decisión de todos y para todos (*taqita taqitaki*). Todo se dilucida por consenso y por el sistema rotatorio; por eso el consenso es la más auténtica democracia andina, porque todo se decide en plena consciencia de todos sin que quede ninguna discordancia alguna, así se evita cualquier tipo de manipulación y de negociación oculta.

## 2. PROCESO DE CRISTALIZACIÓN

En esta segunda parte intento de realizar una lectura crítica (desde la perspectiva del "evangelizado") sobre el proceso de cristianización que ha sufrido la cultura aymara como una aculturación.

Esta tarea se concretiza entre: la catequización de parte de la Iglesia, la resistencia de las *waqas* andinas, y la extirpación oficial de las "idolatrías":

Es así, que para una mejor evangelización se elaboró el catecismo trilingüe (1584) en: español, aymara y quechua. Sin embargo no se ha podido lograr este objetivo ya que el alfabeto español no era suficiente para alcanzar por escrito el idioma aymara, en este aspecto las seis for-

mas de sílabas aymaras: *ka, kha, k'a, qa, qha, q'a* fueron reemplazado con la única sílaba española *ca*, este problema lingüístico dificultó grandemente en este proceso de evangelización indígena aymara.

En segundo lugar se dio la ausencia de una contextualización del contenido teológico del catecismo, en los parámetros culturales religiosas de este pueblo milenario. Es así que las obras de misericordia y las otras se podía entender en la propia tradición religiosa aymara. En este aspecto hubo una incoherencia entre el discurso y la práctica, ya que el quien dio de beber, de comer, de vestir, posada al peregrino fue el indígena y no así el doctrinero.

Mas para acabar por completo con la "idolatría" andina se implantó el método sistemático de la violencia. Parte del doc. del III Concilio Provincial de Lima (1584-85) sección *complementos pastorales del confesionario* cap. 1.2.4.5 enumera todos los ritos y ceremonias que debían ser exterminadas: *Apachitas* (deidad del viajero que se ubican en las cumbres de las carreteras); Rito del *Sariri* (es el rito de despedida que se hace cuando uno tiene que viajar por un periodo largo); Los *Achachilas* (son las montañas sagradas que vigilan continuamente el comportamiento de la naturaleza entera); La *Mama quta* (es el rito a la madre lago Titikaka); *Quya mamaru Qullqi mamaru luktaña* (ofrenda a los minerales, en especial

al oro y a la plata); *Wak'a Qala* (son las piedras sagradas que están plantadas en todas partes: en medio de las chacras, en medio del patio de la casa, del corral de los animales); *Ch'uqi llamayu* (ritual de la cosecha, que se celebra cuando se termina de cosechar); *Pacha mamar luktaña* (rito a la madre tierra, porque ella es quien alimenta día a día a sus hijos/hijas); *Achuqalla* (es el rito que se realiza en la techada de una casa nueva); *La fierra* (es el rito para la procreación del ganado); *Jallu uma aptaniña* (rito para atraer la lluvia, este rito se hace cuando no cae la lluvia); *Ch'amakani* (es el sacerdote con poder sobrenatural, que tiene potestad de conversar con las almas), *Yatiri* (sabio, sacerdote aymara que orienta el destino del pueblo), *Qulliri* (es el médico naturista que cura con hierbas medicinales a través de su experiencia milenaria), *Layqa* (es el brujo que con su poder sobrenatural amenaza el bien estar de la persona); *Walikiskaniwa janiwa walikaniti* (son los buenos y los malos augurios que se pronostica por mediante ciertos comportamientos extraños de la naturaleza).

Sin embargo no fue posible la extirpación de las "idolatrías" señaladas, mas a lo contrario las *wak'as* resistieron en la clandestinidad y otros se camuflaron bajo los mismos símbolos cristianos.

La Iglesia de la cristiandad en su afán de evangelizar entra en el proceso de una exterminación sistemática de

las "idolatrías" ya que estos elementos de la religiosidad andina fueron considerados como obstáculos para la evangelización:

A partir de 1610 de comienza con la primera campaña de extirpación oficial encabezado por el mestizo Francisco de Ávila, éste emprende la tarea mas que por convicción por venganza a sus anteriores acusadores de la comunidad de Waruchirí. Porque él antes de ser acusado por los comunarios era el quien fomentaba más en el día de las almas, para que los indios podían colocar las ofrendas sobre sus tumultos, a fin de tener Ávila más ingresos económicos.

La segunda campaña fue emprendida por Bartolomé Lobo Guerrero y Gonzalo de Campo (1625-1626), el corto periodo de esta campaña fue interferido por una muerte temprana; los indígenas interpretaron aquel accidente como el castigo de las *wak'as* andinas.

La tercera campaña de 1641-1671 fue emprendida por Pedro de Villagómez.

Mientras por otra parte surgieron continuas rebeliones de parte de los indígenas en favor de su religión ancestral; el hecho más notable fue el movimiento mesiánico de *Taki Onquy* de 1565 (el tiempo del *Pacha Kuti*), el movimiento de *Muru Onquy* de 1590, el mov. de Wilkas Ayacucho de 1592, y el mov. *Yana Huayra* de 1596.

Hoy la relevancia del *Taki Onquy* se manifiesta en el mito del *Kharisiri* (saca sebo). Este hecho se produce por el contacto físico que tiene el indígena con una persona extraña que caminar por sus tierras. Generalmente se tipifica al *saca sebo* con el sacerdote, pastor, médico, profesor; ya que ellos están en continua relación con la modernidad; se cuenta que es valioso el sebo del aymara en cuanto muere la víctima.

### 3. LECTURA TEOLÓGICA DEL RITUAL AYMARA

Se trata de desarrollar una lectura histórica y teológica del ritual del ciclo vital: *Ruthucha* (ritual del primer corte de cabello del niño/niña), *Jaqichasiña* (ritual del matrimonio) y *Almar apxataña* (ritual para el alma).

*Ruthucha* - Se intenta de señalar como fue su origen mitológico, y su forma de represión a lo largo de la historia de la evangelización, como dicta uno de los decretos:

"Suelen trasquilar de cierta manera, y a cierto tiempo señalado, o en tal edad, a sus hijos, haciendo que les ofrezcan plata, ropa, lana, algodón y otras cosas, bebiendo y bailando, y para esto hacen junta solemne de gran fiesta. Y con esto los consagran por hijos del sol, o piden que aquel niño viva en prosperidad y suceda a sus padres"<sup>1</sup>.

Y más adelante Arriaga (1621) con el fin de exterminar este ritual indígena dicta:

"Ítem de aquí adelante ningún Indio, ny India trasquilará a su hijo los cabellos que llaman Huarca, con las ceremonias que hasta aquí lo han hecho; y el Indio que tuviere hijo, o hija, que tengan los dichos cabellos le presentará ante el Cura de este pueblo antes de trasquilarlo: para que el dicho Cura de este pueblo mande a un criado suyo, que le trasquile por estorbar las dichas ceremonias; y al que quebrantare esta constitución le será dados cien azotes"<sup>2</sup>.

Sin embargo este ritual persistió en la clandestinidad; hoy se celebra a nivel familiar con tanta naturalidad en todas las comunidades originarias e incluso en los centros urbanos por donde ha inmigrado el kolla. Desde el punto de vista teológico podemos decir que es la participación de los niños/niñas *wawas/churis* del convite universal de Dios-Tata/Mama (Lc.18,16).

*Jaqichasiña* (ritual del matrimonio), dentro el mundo aymara este ritual es una concatenación de un largo periodo de celebraciones rituales:

Periodo de pedido de mano (*Irpaqaña*), donde se comienza con el primer ritual relacionado con el matrimonio.

Periodo de convivencia antes de la celebración oficial (*sivinaku*), es un tiempo de intenso amoldamiento a la

vida del casado, es un periodo de paso hacia la vida familiar, en esta época tanto el novio como la novia viven en continua amonestación de sus padres, a fin de que puedan tener una vida llena de éxitos.

Selección de padrinos (*padrinu chhijllaña*), es el momento de escoger padrinos/madrinas ejemplares con antecedentes de ser imitados por sus ahijados; en este aspecto es fundamental la ética.

Celebración oficial ante el registro civil y eclesial (*misa ist'aña*), es un periodo corto de unas dos horas.

La fiesta del matrimonio por dos o tres días, en algunos casos se extiende hasta por una semana; dentro la concepción aymara no existe el matrimonio privado sino todo debe ser público.

Visita a los padrinos que se hace como una retribución por los gastos erogados (*padrinuru k'upantaña*) en los días de la boda, este acontecimiento generalmente se hace en la época de carnaval.

El *ruthucha* del primer hijo generalmente debe ser designado a los padrinos/madrinas del matrimonio. De esta forma podemos observar que este ritual es una concatenación de un largo periodo de diferentes ritos.

El rito de *Jaqichasiña* concretamente es la instancia de solidaridad comunitaria con los novios; esto se concretiza en: *aynt'asiñani* (nos,

<sup>1</sup> En: J. Guillermo DURAN. *El catecismo del III Concilio Provincial de Lima y sus complementos pastorales* (1584-1585), textos y notas complementos. p.453

<sup>2</sup> En: Pierre DUVIOLS. *Cultura andina y represión*. p.519.

ayudaremos), *yanapt'asiñani* (nos ayudaremos sin retribución), *waxt'asiñani* (nos, convidaremos o nos invitaremos), *manqt'asiñani* (comeremos), *umt'asiñani* (beberemos), *wankt'asiñani* (nos cantaremos), *thuqt'asiñani* (bailaremos), *phust'asiñani* (nos tocaremos), *k'uchirt'asiñani* (nos alegraremos), *luqt'asiñani* (ofrendaremos a los dioses), *mayt'asiñani* (nos invocaremos), *ch'allt'asiñani* (nos libaremos) *mayacht'asiñani* (nos uniremos).

**Almar apxataña** (ritual para el alma): históricamente se ha intentado de exterminar, mas por la misericordia de Dios Tata se sobrepuso el ritual de *almar apxataña* a los decretos:

"Ítem, de aquí en adelante los Indios de este pueblo, no pondrán sobre las sepulturas de los difuntos cosa alguna cocida, ny asada. por quanto es común error de los Indios, y hasta oy están en él, que las almas de los difuntos comen, y beven; y el Cura de este pueblo tendrá muy particular cuidado, de que las puertas de las iglesias tengan buenas llaves, guarda, y custodia..."<sup>3</sup>.

Hoy esta práctica se realiza desde Tucumán (Argentina) hasta el Otavalo (Ecuador). Bajo una nueva llave hermeneútica teológica podemos afirmar que el ritual para el alma: Es la trascendencia de las almas de este mundo para con el otro mundo. Es el continuo trajinar de las almas por los

dos mundos. Es el compartimiento simbólico de los vivos con los "muertos". Es la concretización de la afirmación de la inmortalidad del alma. Es la superación del concepto dualista (platónica) del alma y del cuerpo. Este ritual andino es la expresión más profunda de la humanidad, en este aspecto el occidente tiene que aprender de los aymaras a ser más solidarios hasta con sus almas.

**Festividad aymara** es la instancia de unidad y de regeneración cultural: La fiesta es el lugar del encuentro y del reencuentro entre los originarios. La fiesta es el continuo retorno a la tradición ancestral. Es el lugar de reafirmación de identidad. Es el espacio de invocación a las divinidades. Es el espacio de compartimiento de todos donde no existe ninguna discriminación. En la festividad andina se fortifica la esperanza de un provenir mejor.

#### 4 - EL PROTESTANTISMO Y LA RELIGIÓN AYMARA

Se trata de hacer una lectura sobre la interferencia del mundo protestante dentro el mundo sagrado de los kollas (aymaras).

**Maniqueísmo teológico: protestante aymara** - Se implanta una polarización teológico: protestante Vs. aymara, considerándose a la religión aymara como un antievangelio.

Entonces nuestro continuo cuestionamiento es ¿será que realmente el Evangelio de la Buena Nueva se contrapone a la cultura/religión aymara?

El ritual aymara como en el anterior caso sufre una nueva agresión religiosa bajo una metodología pacífica de "evangelización". El ritual de *Ruthucha*, *Jaqichasiña*, *Almar apxataña* se condena por su discordancia con los modales culturales del protestantismo (anglosajona), y por no estar insertos en las Sagradas Escrituras.

Nuestro interés es de develar por encima de los aspectos formales y culturas particulares cómo es que el EVANGELIO se encarna en la religiosidad de cada pueblo, en nuestro caso principalmente entre los aymaras.

**La Iglesia Metodista ¿como el espacio de reivindicación cultural?.** - En principio quizás es necesario ponderar la conmiseración de los misioneros (atención de educación y salud) por primera vez en favor de los indígenas aymaras del Titikaka.

Sin embargo al interior ella en las últimas décadas se llegó a una crisis de identidad teológica, y de fraccionamiento. La ausencia de un proyecto teológico-ideológico coherente y realista llevó a un caudillismo indígena; este hecho a lo largo de la historia siempre se ha repetido como un factor negativo dentro las múltiples rebeliones. Aunque es de notar que todo ello obedece a consecuencias externas del crisis socioeconómico que sufre el país.

Pero dentro esta problemática socio-religiosa es importante discernir la dicotomía que existe entre la ética aymara y la práctica protestante: Ya que dentro la ética aymara no existe favoritismo prevalece la transparencia y mesura en el discurso; y que se rige por el deber de abogar por el indefenso, y el ser profundamente solidario en todas las circunstancias con todos sin distinción alguna.

#### 5 - SOLIDARIDAD A PARTIR DE UNA NUEVA PRÁCTICA TEOLÓGICA PARA COM EL PROYECTO HISTÓRICO AYMARA

Por falta de una comprensión y profundización del cristianismo en su relación con el mundo indígena aymara, al interior de ella se puede observar un cierto fraccionamiento teológico de:

a) De los cristianos (convertidos) que han perdido su identidad religiosa ancestral. ellos aceptan el evangelio en contraposición con la cultura aymara (sector fundamentalista).

b) Los no cristianos, aquel sector que propugna por una religión "pura" sin inserción externa, este sector a nivel de élite incluso pretende rechazar abiertamente los preceptos bíblicos.

c) Los cristianos nominales que conforman la gran mayoría de los aymaras; que continúan con su forma de religión ancestral con un cierto sincretismo formal, ellos se apropian de los símbolos cristianos para expresar su fe a manera original.

<sup>3</sup> En: ARRIAGA, 1621. En: Pierre DUVIOLS. *Cultura andina y represión*. p. 519.

d) Los aymaras-cristianos que propician un diálogo profundo y simétrico entre las dos fuentes de vida, ya que en alguna medida ya está inserta el cristianismo dentro el mundo aymara, aunque a manera superficial: los sacramentos, los templos, el símbolo de la cruz, los santos patronales.

### *Nuevas posturas teológicas:*

Primero, antes de replantearnos hacia un diálogo abierto entre las dos religiones necesitamos superar la concepción dualista de tener dos madres religiosas, de servir a dos señores; ya que en el fondo existe un solo Señor y un solo Creador de toda la humanidad y una sola Madre llamada Dios/a Apu Tata/Mama con expresiones diversas en cada cultura. Tenemos un solo Dios-Tata/Mama y esta Divinidad Suprema se manifiesta de diferentes formas. Por mucho podemos alcanzar el diálogo de las distintas revelaciones particulares en este caso entre la cristiana y lo indígena aymara; en la propia lógica andina podemos señalar que nuestra relación debe ser en reciprocidad y en complementaridad.

Dentro la comprensión del Evangelio podemos señalar que existe un solo Evangelio de Logos Eterno, y que el cristianismo posee el Evangelio explícito de Jesucristo y los aymaras el Evangelio implícito, todo este precepto en su práctica religiosa, este Evangelio podemos percibir en:

*Munasiña* (amor integral, sin condición alguna), *khuyapayasiña* (misericordia con el necesitado en todas las circunstancias), *arxatasiña* (abogar por el indefenso, aun en momentos de extrema consecuencia), *waxt'asiña* (es el convite de gratuidad), *sintisiña* (la consciencia del sentimiento del otro, que llega a la consciencia de uno y esto hace que la persona sea más solidario con su prójimo), *chuymaniña* (el tener corazón blando, frente a la necesidad del otro), *mayachasiña* (estar siempre juntos en las alegrías y las tristezas), *jawsthapisiña* (es el continuo llamado al reencuentro entre los originarios), *awiskipasiña* (es la confianza que se deposita a los comunarios, a fin de recibir la solidaridad), *yatiyasiña* (es el hacer saber los problemas de uno al resto de la comunidad), *iwxt'asiña* (la exhortación continua que se debe dar a las personas que están en proceso de perder su identidad), *mayt'asiña* (prestar por gratuidad sin necesariamente de ser retribuido), *yanapt'asiña* (el ayudarse mutuamente en todos los trabajos), *chhijllt'asiña* (la forma de elección por rotatoria y consenso), *int'asiña* (el saber escucharse a las amonestaciones de sus mayores).

En estos altos valores éticos del mundo aymara y de la humanidad se cumplen los mandamientos principales que instituyó Cristo: amar al Dios y al prójimo (Lc 10,27).

Entonces podemos señalar que en esta complejidad de comprensión teológica realmente los unos nos

necesitamos de los otros: el aymara necesita del cristiano, y el cristiano de los aymaras: en término propiamente aymaras podemos decir: por una reciprocidad y complementación teológica.

### CONCLUSIÓN

Quiero señalar simplemente algunos puntos de importancia:

- Antes del diálogo necesitamos reafirmar la identidad religiosa ancestral (tiempo del discernimiento).

- Superar el preconceito teológico del maniqueísmo, en su profundidad y no solo en su forma.

- Fortalecer la fe relativizando las claves culturales. Ejemplo en la forma de elección que se hace del sacerdocio: en el mundo hebreo la persona debe ser sin defecto alguno en su cuerpo; y mientras en el mundo aymara el yatiri o sea el sacerdote debe presentar necesariamente algún defecto en su cuerpo, esto como una señal sobrenatural.

- Buscar el diálogo en simetría, el continuo encuentro el nuevo *tínku* andino y cristiano.

- Necesidad de una complementación teológica en función de la Vida, principalmente de los más marginados.

- Continua búsqueda de nuevas perspectivas de esperanza que puede conducir hacia un horizonte mejor.

En la propia antología aymara podemos afirmar que: *UKA JACH'A URUXA PURISINKIWA* (ese gran día está llegando) donde los pobres recuperan su dignidad de vida, después de cinco siglos de marginación. Entonces los aymaras serán capaces de gritar con todas las fuerzas del *jukumari* (oso andino): no me avergüenzo de ser originario de una gran civilización: de un pueblo hasta su nombre es sagrado *Qullana*, pueblo antiguo llamado *Jaya Mara*, y su idioma es lengua de la humanidad *Jaqi Aru*. (Rm.1,16).

Carlos Intipampa Aliaga é Doutor em Teologia Dogmática com Concentração em Missiologia pela Faculdade de Teologia Nossa Senhora da Assunção.